



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Fuel & Construction Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet ELEMENT FILTRANT, EPURATION DE L'EA	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8482-178470/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client W8482-178470	Date 2016-07-11
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HL-420-70946	
File No. - N° de dossier hl420.W8482-178470	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-08-09	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Dumm, Jennifer	Buyer Id - Id de l'acheteur hl420
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-9675 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Quantity - Quantité		U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire		Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
				Current Courant	Inc./Dec. Augm/dim.		Revised Révisée	Destination		
1	NSN - NNO: 4610-01-613-5046 ELEMENT FILTRANT, EPURATION DE L'EAU DÉSIGNATION DU STYLE: A10 CYLINDRIQUE AVEC CONTENANT DIAMÈTRE NOMINALE DU CORPS: 2,670 PO DIAMÈTRE INTÉRIEUR NOMINALE DU CORPS: 1,000 PO LONGUEUR NOMINALE HORS TOUT DU CORPS: 30,000 PO MATÉRIAU: POLYPROPYLÈNE FILTRANT CONCEPTION DU MÉDIA DE FILTRATION: MÉDIA DE FILTRATION UNIQUE POREUX TYPE DE CONCEPTION: RÉUTILISABLE TAUX ABSOLU DE FILTRATION: 10,0 MICRONS DIRECTION D'ÉCOULEMENT: INTÉRIEUR-EXTÉRIEUR MÉDIA DE CONCEPTION: TOUT	Total		800	800	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Quantity - Quantité		U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
				Current Courant	Inc./Dec. Augm/dim.						
1	ACCEPTABLE TEMPÉRATURE NOMINALE: 176,0 DEGRÉS FAHRENHEIT MAXIMALE RÉDUCTION DE PRESSION: 35,0 LIVRES PAR POUCE CARRÉ PRESSION DIFFÉRENTIELLE: 75,0 LIVRES PAR POUCE CARRÉ DURÉE DE CONSERVATION: 60 MOIS • DE MÊME QUE L'ARTICLE 2 • Tinny Corp., Shelco Filters Div., Shelco Filters, Middletown CT (9Z952) N/P: MPA10-30S5V ou Graver Technologies LLC, Honeoye Falls NY (32857) N/P: PMA10-30P7V ou Global Filter LLC, Cedar Rapids (7AQ79)										



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Current Courant	Quantity - Quantité Inc./Dec. Augm/dim.	Revised Révisée	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	N/P: PP10-0A30C7V • ou l'équivalent • N/P PROPOSÉ: _____ • COF PROPOSÉ: _____										



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Current Courant	Quantity - Quantité Inc./Dec. Augm/dim.	Revised Révisée	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
2	NSN - NNO: 4610-01-613-5046 ELEMENT FILTRANT, EPURATION DE L'EAU DÉSIGNATION DU STYLE: A10 CYLINDRIQUE AVEC CONTENANT DIAMÈTRE NOMINALE DU CORPS: 2,670 PO DIAMÈTRE INTÉRIEUR NOMINALE DU CORPS: 1,000 PO LONGUEUR NOMINALE HORS TOUT DU CORPS: 30,000 PO MATÉRIAU: POLYPROPYLÈNE FILTRANT CONCEPTION DU MÉDIA DE FILTRATION: MÉDIA DE FILTRATION UNIQUE POREUX TYPE DE CONCEPTION: RÉUTILISABLE TAUX ABSOLU DE FILTRATION: 10,0 MICRONS DIRECTION D'ÉCOULEMENT: INTÉRIEUR-EXTÉRIEUR MÉDIA DE CONCEPTION: TOUT	Total		500		500	Each	\$		XXXXXXXXXXXX		



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Current Courant	Quantity - Quantité Inc./Dec. Augm/dim.	Revised Révisée	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
2	ACCEPTABLE TEMPÉRATURE NOMINALE: 176,0 DEGRÉS FAHRENHEIT MAXIMALE RÉDUCTION DE PRESSION: 35,0 LIVRES PAR POUCE CARRÉ PRESSION DIFFÉRENTIELLE: 75,0 LIVRES PAR POUCE CARRÉ DURÉE DE CONSERVATION: 60 MOIS • DE MÊME QUE L'ARTICLE 2 • Tinny Corp., Shelco Filters Div., Shelco Filters, Middletown CT (9Z952) N/P: MPA10-30S5V ou Graver Technologies LLC, Honeoye Falls NY (32857) N/P: PMA10-30P7V ou Global Filter LLC, Cedar Rapids (7AQ79)											



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Current Courant	Quantity - Quantité Inc./Dec. Augm/dim. Révisée	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
2	N/P: PP10-0A30C7V • ou l'équivalent • N/P PROPOSÉ: _____ • COF PROPOSÉ: _____									

CETTE MODIFICATION EST REQUISE AFIN DE CORRIGER LE NOM DE FABRICANT A L'ARTICLES 1 ET 2, ET FOURNIR DES RÉPONSES AUX QUESTIONS SUIVANTS :

Q1. En référence à la soumission No W8482-178470 et du NSN-NNO 4610-01-613-5046 les fabricants approuvés qui figurant sur l'appel d'offres sont :

1. Shelcon Inc (5R227)
2. Graver Tech (32857)
3. Global Filters (7AQ79)

Nous avons travaillé avec Shelco Inc pour un bon nombre d'année maintenant et nous sommes impliqué dans la validation des cartouches filtrantes demandées par le MDN. Le numéro de pièce fourni pour Shelcon est en réalité un numéro de pièce de Shelco (MPA10-30S5V). Je voulais, vous soulignez qu'il y a peut-être une erreur sur le nom du fabricant (Shelcon), Le nom du fabricant de filtre est Shelco et non Shelcon. Le fabricant Shelco nous ont informé qu'ils fournissent déjà MDN en filtres et cela pour un bon nombre d'année maintenant. Shelco est un fabricant approuvé pour les cartouches de filtre demandés dans la soumission. Nous avons communiqué avec le fabricant Shelcon et il fabrique transporteur à courroie et non des cartouche de filtre et non jamais vendu de filtre au MDN. Pouvez-vous confirmé que le fabricant approuvé pour les cartouche de filtre est bien Shelco et non Shelcon?

A1. Le fabricant approuvé est bien Shelco et non Shelcon (doit être un erreur sur SCGC)

Q2. Q1. Afin d'assurer la meilleure offre possible du produit, est-il possible de confirmer sur quel systèmes ses filtres seront utilisés ?

A1. Ces filtres sont utilisés sur un système d'osmose inverse pour filtrer l'eau de mer.

Q2. En référence à l'article Détails ligne 3 et 5 de la soumission, les produits qui ont été mentionnés dans la soumission utilisent un joint en Viton. Est-ce que le gouvernement du Canada accepterait un produit qui utilise un joint en silicone avec les mêmes caractéristiques de performance ?

A2. Non seulement les produits qui auront des joints en Viton seront accepté.

Q3. En référence à l'article Détails ligne 3 et 5 de la sollicitation, les produits qui ont été mentionnés dans la soumission semblent être adaptés pour une direction d'écoulement de l'extérieur vers l'intérieur, par opposition à la direction du flux spécifié de l'intérieur vers l'extérieur. Comme cela pourrait avoir un effet important sur la performance de ces types de filtres, est ce que le gouvernement du Canada pourrait confirmer la direction du flux exigé pour cette soumission.

A3. La direction du flux demandé doit être de l'extérieur vers l'intérieur

Q4. In reference to Para 4.2 Basis of Selection from the Solicitation, which indicates that the "The responsive bid with the lowest evaluated price on an aggregate basis will be recommended for award of a contract". Will the Government of Canada consider awarding a higher priced product if the bidder can demonstrate that the government will save money and reduce waste due to longer product life spans than those currently being requested.

A4. Non. L'attribution du contrat sera faite à la soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sur une base globale.

Q3. Seriez-vous en mesure de fournir de plus amples informations sur le contenant du filtre décrit dans la description de l'article Article 1 & 2 " ELEMENT DE FILTRE EAU

PURIFICATION STYLE DESIGNATION : A10 CYLINDRIQUE W / CONTAINER ". S'il vous plaît confirmer si le «conteneur» comme référence fait référence au boîtier de filtre ? Si oui, quel matériel est souhaité (par exemple en acier inoxydable, polypropylène, etc.) et quelle taille de plomberie est requis?

- A3. Oui. Polypropylène. La cartouche du filtre doit être capable de se raccorder à un tuyau d'un diamètre de 2.850 pouces avec les joints d'étanchéités sur la cartouche du filtre
- Q4. S'il vous plaît préciser à propos du diamètre extérieur, ce qui vous avez demandé est 2.670 pouces nominal mais les spécifications du PMA10-30P7V et PP10-0A30C7V montrent qu'il est de 2,70 pouces (7.0cm), pouvez-vous me dire si vous acceptez de 7,0 cm ou 70,0 mm ? De plus, le même pour le diamètre intérieur, Acceptez-vous avec 30.0mm ?
- A4. Non. Exigence :
- Diamètre extérieur 2.670 pouces (70 mm)
 - Diamètre intérieur 1 pouce (25 mm)
 - Longueur du filtre 30 pouces (762 mm)